



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Advanced Level

SPANISH

9719/21

Paper 2 Reading and Writing

October/November 2009

1 hour 45 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer **all** questions in **Spanish**.

Dictionaries are **not** permitted.

You should keep to any word limit given in the questions.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.

EN PRIMER LUGAR, LEE ESTAS INSTRUCCIONES

Si se te ha dado un Cuadernillo de Respuestas, sigue las instrucciones de la tapa del Cuadernillo.

Escribe el número del Centro, el número de estudiante que se te ha adjudicado y tu nombre en todo el trabajo que vayas a entregar.

Usa tinta negra o azul oscuro.

No uses ni grapadora, ni clips, ni rotulador, ni goma de pegar, ni corrector líquido.

Contesta **todas** las preguntas en **español**.

No se permite el uso de diccionario.

Debes ceñirte al límite de palabras indicado en cada pregunta.

Al terminar el examen, sujeta bien todo tu trabajo.

El puntaje se da entre corchetes [] al final de cada pregunta o parte de la misma.

This document consists of **5** printed pages and **3** blank pages.



SECCIÓN PRIMERA

Lee el texto que sigue y contesta las preguntas:

La tácita discriminación laboral

Más allá del talento, ¿qué papel desempeña la apariencia física en el éxito profesional y empresarial en nuestros días? Hay tantos casos en que quien no cumple con las exigencias de 'excelente presentación', esta frase que con frecuencia vemos en los clasificados de los periódicos, no llega al sitio deseado.

Para Angélica Suárez, directora de una agencia de empleos en Toluca, 'excelente presentación' no sólo hace referencia al arreglo personal. "También incluye el aspecto físico y la personalidad de la persona, que cada vez contribuyen más a la contratación o no del candidato", comenta. "Las empresas no suelen pedirlo por escrito, pero si les mandamos a alguien con un peinado que no les agrada, no le contratan. En tal caso el término 'discriminación' no se menciona; se sustituye por la frase 'proceso de selección'". 5 10

Para Fernando Córdova, ejecutivo de recursos humanos de Guadalajara, el término 'excelente presentación' se relaciona con el respeto asociado con pertenecer a un determinado conjunto de empleados. "En las esferas financieras, por ejemplo, es poco común ver ejecutivos con el pelo largo y se exige el uso de corbata. En contrapartida, en el mundo de la informática, la corbata no sólo no se usa, sino que con frecuencia desentona", anota. 15

La gente invierte cada vez más en cómo se ve, en maquillaje y ropa, para hacerse cambios de imagen que siguen la moda y los ideales físicos de belleza. Como apunta Córdova: "Si en una empresa me voy a quejar y encuentro una persona agradable, mi queja va a ser menos agresiva, eso es definitivo."

¿Toda inversión hecha en la apariencia está plenamente justificada? Víctor Gómez, cirujano plástico de México D. F., comenta: "desde luego la mayoría de la gente que acude son mayores de 30 años. Después de esa edad las oportunidades de empleo comienzan a reducirse. Muchos de los pacientes son empleados o ejecutivos que quieren ascender y necesitan de un rostro joven y fresco". 20

Entonces, ¿cómo sobrevivir en este entorno desfavorable para los menos "bellos" o para quien no tiene menos de 30 años? La respuesta no es simple: se hace necesaria la creación de un marco legal soportado a nivel gubernamental, así como una cultura laboral menos discriminatoria. 25

1 Busca expresiones en el texto que sean equivalentes a las que aparecen abajo:

Ejemplo: no se observa con frecuencia

Respuesta: es poco común ver

- (a) no satisface los requisitos [1]
- (b) tienen una creciente influencia [1]
- (c) encajar en un cierto grupo de trabajadores [1]
- (d) contrasta muchas veces con el entorno [1]
- (e) desean mejorar su empleo [1]

[Total: 5 puntos]

- 2 Cambia cada una de las siguientes frases, expresando las mismas ideas, pero usando la forma exacta de la palabra o las palabras que aparecen entre paréntesis ().

Ejemplo: qué papel desempeña la apariencia física [línea 1] (desempeñado)

Respuesta: qué papel es desempeñado por la apariencia física

- (a) esta frase que con frecuencia vemos en los clasificados [línea 3] (suele) [1]
- (b) se exige el uso de corbata [línea 14] (es preciso que) [1]
- (c) ¿Toda inversión hecha en la apariencia está plenamente justificada? [línea 20] (justificar) [1]
- (d) las oportunidades de empleo comienzan a reducirse [línea 22] (tantas) [1]
- (e) necesitan de un rostro joven y fresco [líneas 23–24] (falta) [1]

[Total: 5 puntos]

- 3 Contesta **en español** las siguientes preguntas, **sin copiar frases completas (más de 4 palabras consecutivas) del texto**.

(El número de puntos está indicado al final de cada pregunta. Hay 5 puntos adicionales por la calidad del lenguaje usado. Puntuación total: 15 + 5 = 20.)

- (a) Explica el significado de 'sitio deseado' en este contexto y por qué no se llega a este 'sitio deseado'. (párrafo 1) [2]
- (b) (i) Según Angélica Suárez, ¿cuáles son las características que se buscan en un candidato hoy en día? (párrafo 2) [2]
- (ii) Según Angélica, la frase 'proceso de selección' equivale a la palabra 'discriminación'. ¿Por qué? (párrafo 2) [1]
- (c) (i) ¿Cómo explica Fernando Córdova el término 'excelente presentación'? (párrafo 3) [1]
- (ii) Según Fernando, ¿cómo se puede distinguir un banquero de un programador? (párrafo 3) [2]
- (d) ¿Cuál es la tendencia que se identifica? y según Fernando Córdova, ¿por qué ha surgido esta tendencia? (párrafo 4) [2]
- (e) ¿Por qué acuden muchas personas mayores de 30 años al cirujano plástico Víctor Gómez? (párrafo 5) [3]
- (f) ¿Qué se requiere para un sistema más justo de contratación de empleo? (párrafo 6) [2]

[Total: 20 puntos]

SECCIÓN SEGUNDA

Ahora lee este segundo texto y contesta las preguntas:

La discriminación de discapacitados

El espacio público les sigue dando la espalda a los discapacitados, lo cual da cuenta de una seria omisión de las autoridades. Una de las principales tareas de las instituciones consiste en compensar las desventajas que tienen algunos miembros de la población en base a causas que no se les puede imputar. Los discapacitados motrices, ciegos y personas que por diferentes motivos —edad o embarazo, por ejemplo— requieren un cuidado especial. Sin embargo, aún siguen recibiendo en el ámbito público un rechazo que las autoridades no han sabido, hasta el presente, revertir.

Se puede poner de ejemplo la discriminación educativa que afecta al 85% de los alumnos con discapacidad que hay en la Ciudad de Buenos Aires. Estos no pueden integrarse a las escuelas públicas por la falta de rampas, aulas y baños apropiados.

Se observa también que la violencia arquitectónica sigue afectando a los discapacitados en muchos edificios públicos y estaciones de la capital. En las calles ha habido progresos, pero todavía el mal estado de las veredas y la ausencia de semáforos para ciegos crea impedimentos para la circulación de los discapacitados. Por su parte, es de esperar que los autobuses incrementen el número de unidades capaces de transportar a personas en sillas de rueda.

Además de los problemas de accesibilidad, los discapacitados son víctimas de discriminación laboral. Poco menos de dos millones de discapacitados se estima que están desempleados. Si bien ha ido creciendo el número de empresas que emplean a personas con alguna discapacidad, todavía es muy fuerte el prejuicio que lleva al rechazo de personas que pueden adaptarse plenamente a diferentes puestos de trabajo, brindando resultados normales.

Es importante que se lancen campañas públicas de promoción del empleo de los discapacitados. Además, hay que dotarlos de instrumentos para su inserción. Un ejemplo de esto último es el centro de capacitación informática gratuito, destinado a promover la inclusión digital de las personas con discapacidad.

Las barreras que se mantienen contra los discapacitados son formas persistentes de discriminación. Las autoridades deben, para garantizar la igualdad de oportunidades, implementar políticas adecuadas y campañas de concientización.

- 4 Contesta **en español** las siguientes preguntas, **sin copiar frases completas (más de 4 palabras consecutivas) del texto**.

(El número de puntos está indicado al final de cada pregunta. Hay 5 puntos adicionales por la calidad del lenguaje usado. Puntuación total: 15 + 5 = 20.)

- (a) (i) ¿Qué acciones deberían tomar las instituciones de un país? (párrafo 1) [2]
 (ii) ¿Qué trato reciben los discapacitados en la actualidad? (párrafo 1) [2]
- (b) ¿En qué consiste 'la discriminación educativa'? (párrafo 2) [2]
- (c) (i) ¿Qué es lo que entiendes por la expresión 'violencia arquitectónica'? (párrafo 3) [1]
 (ii) ¿Qué dificultades podría encontrar un discapacitado al desplazarse por la capital? (párrafo 3) [3]
- (d) ¿Cuál es la situación de los discapacitados en cuanto al empleo? (párrafo 4) [3]
- (e) ¿Qué les hace falta a los discapacitados en el terreno del trabajo? (párrafo 5) [2]

[Total: 20 puntos]

- 5 Escribe **en español un máximo de 140 palabras** para completar las **dos** tareas siguientes.

- (a) Escribe un resumen de lo que se dice en los dos textos sobre cómo se discrimina y cómo se podría remediar esto. [10]
- (b) ¿Vives en una sociedad muy discriminatoria? Da tus opiniones. [5]

(NOTA: Escribe un máximo de 140 palabras)

[Calidad del lenguaje: 5]

[Total: 20 puntos]

Copyright Acknowledgements:

Section 1 © Begoña Llanos; *No contratamos gordos ni ancianos*; www.entrepreneurespanol.com; December 2003.

Section 2 © *La discriminacion de discapacitados*; Clarín.com; 17/2/07.

© *Barreras contra los discapacitados*; Clarín.com; 9/6/07.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.

9719/21/O/N/09